

Psa

Chapter 119

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

יְהוָה: בְּתוֹרַת יְהוָה לְמִנְחָה
Yéhuwah ing-angger-anggering ingkang-mlampah margi tiyang-tiyang-sampurna-ing- Rahayu
[H3068](#) [H8451](#) [H1980](#) [H1870](#) [H8549](#) [H0835](#)

Rahayu wong kang padha utama lakune, kang ngambah dalaning angger-anggering Pangeran Yehuwah.

לֵב: בְּכָל-יְדֵי נְיָגִי
manah kanthi-sakabehing- paseksié tiyang-tiyang-ingkang-njagi Rahayu
[H3605](#) [H5341](#) [H0835](#)

יְדֵי: פָּדוֹס
pados-Panjenenganipun
[H1875](#)

Rahayu wong kang padha netepi ing dhawuh pepengete sarta ngupaya Panjenengane kalawan gumolonging ati,

הֶלְכוּ: בְּדַרְכֵי עוֹלָה פְּעָלִי לֹא-אֵךְ
sami-mlampah ing-margié kadorakan nindakaken mboten- Ugi
[H1980](#) [H1870](#) [H6466](#) [H3808](#) [H0637](#)

kang uga ora nglakoni duraka, nanging ngambah dalan pitedahe.

מְאֹד: לְשֹׁמֵר פִּקְדֵי צְדִיקָה אֲתָה
sanget kanggé-dijagi pepakèn-Paduka sampun-dhawuh Paduka
[H3966](#) [H8104](#) [H6490](#) [H6680](#)

Paduka piyambak sampun ndhawuhaken pepaken Paduka, supados dipun tetepana kaliyan tumemen.

חֲקִידָה: לְשֹׁמֵר דְּרָכֵי יִמְנוּ אֲחִלִּי
pranatan-Paduka kanggé-njagi margi-kula mugi-mantepaken Adhuh
[H2706](#) [H8104](#) [H1870](#) [H0305](#)

Mugi-mugi lampah kawula tetep miturut pranatan Paduka.

כָּל-אֵל: בְּהִבְיִטִי אָבוֹשׁ לֹא-אֵז
sakabehing- dhateng- menawi-kula-mandeng kawirangan mboten- Ing-mangsa-punika
[H3605](#) [H0413](#) [H5027](#) [H0954](#) [H3808](#)

מְצִוְתֵיךְ: פִּפְקוֹן
pepakon-Paduka
[H4687](#)

Manawi makaten kawula boten badhe kawirangan, manawi kawula ngawasaken sakathahing pepaken Paduka.

מִשְׁפָּטֵי: בְּלִמְדֵי לֵב: בְּיִשְׁרָאֵל
kaadilané menawi-kula-sinaw manah kanthi-kaleresan Kula-ngaturaken-pamuji-dhateng-Paduka
[H4941](#) [H3925](#) [H3824](#) [H3476](#) [H3034](#)

צְדָקָה: קַבְעֵרָן
kabeneran-Paduka
[H6664](#)

Kawula badhe ngucap sokur dhumateng Paduka klayan eklasing manah, samangsa nggegulang dhateng sarak Paduka ingkang adil.

מאד :	עד-	תעזבני	אל-	אשמר	חקיך	את*	8
sanget	ngantos-	nilar-kula	sampun-	badhé-kula-jagi	pranatan-Paduka	*	
H3966	H5704		H0408	H8104	H2706	H0853	

Pranatan Paduka sami badhe kawula tetepi, kawula mugi sampun ngantos paduka tilar babar pisan.

לשמר	ארחו	את*	נער	יזכה-	במה	9
kanthi-njagi	margininé	*	tiyang-nem	tiyang-nem-ngresiki-	Kanthi-menapa	
H8104	H0734	H0853	H5288	H2135	H4100	

מיתורט :
miturut-pangandikan-Paduka
[H1697](#)

Tiyang nem-neman sagedipun tetep sae lampahipun punika isaratipun punapa? Manawi netepi ing pangandika Paduka.

תשמני	אל-	דרשתך	לבי	בכל-	10
damel-kula-nasar	sampun-	kula-pados-Paduka	manah-kula	Kanthi-sakabehing-	
H7686	H0408	H1875		H3605	

ממזותיך :
saking-pepakon-Paduka
[H4687](#)

Paduka kawula upadosi klayan gumolonging manah kawula, sampun ngantos Paduka uja nyimpang saking pepaken Paduka.

אחטא	לא	למען	אמרתך	צפנתי	בלי	11
kula-damel-dosa-	mboten	supados-	pangandikan-Paduka	kula-simpen	Ing-manah-kula	
H2398	H3808	H4616		H6845		

לך :
dhateng-Paduka

Janji Paduka kawula simpen ing salebeting manah, supados kawula sampun ngantos damel dosa dhumateng Paduka.

חקיך :	למנני	יהוה	אתה	ברוך	12
pranatan-Paduka	mugi-mulang-kula	Yéhuwah	Paduka	Binerkahan	
H2706	H3925	H3068		H1288	

Dhuh Yehuwah, Paduka ingkang pinuji-puji, kawula mugi Paduka wulang pranatan Paduka;

פיד :	משפטי-	כל	ספרתי	בשפתי	13
tutuk-Paduka	kaadilané-	sakabehing	kula-cariyosaken	Kanthi-lambe-kula	
H6310	H4941	H3605		H8193	

sarana lambe kawula kawula nyariyosaken sakathahing sarak ingkang Paduka dhawuhaken.

הון :	כל-	כעל	ששתי	עדותיך	ברוך	14
bandha	sakabehing-	kados-wonten-ing	kula-bingah	paseksi-Paduka	Ing-margi	
H1952	H3605		H7797	H5715	H1870	

Kawula bingah ing bab pitedah pepenget Paduka, kadosdene ing bab sakathahing raja-brana.

ארתתך :	לאביטה	אשיחה	בפקדיך	15
margi-Paduka	lan-kula-mandeng	kula-nggagas	Ing-pepakèn-Paduka	
H0734	H5027	H7878	H6490	

Pepaken Paduka badhe kawula gilut-gilut, saha ngawasaken dhateng margi pitedah Paduka.

אָשְׁכָּה לֹא אֲשַׁתֶּשֶׁע בְּחֻקֵּיךָ 16
 badhé-kula-kesupen mboten kula-remen-manahipun Ing-pranatan-Paduka
[H7911](#) [H3808](#) [H2708](#)

דְּבָרֶיךָ :
 pangandikan-Paduka
[H1697](#)

Kawula badhe seneng wonten ing pranatan Paduka, sarta boten badhe kesupen dhateng pangandika Paduka.

וְאִשְׁמְרָה אֶחֱדָה עַבְדֶּךָ עַל- נִמְלֵי 17
 lan-kula-njagi supados-kula-gesang abdi-Paduka dhateng- Maringi-kanugrahan
[H8104](#) [H2421](#) [H5650](#) [H1580](#)

דְּבָרֶיךָ :
 pangandikan-Paduka
[H1697](#)

Paduka mugè karsaa ngganjar kasaenan dhateng abdi Paduka supados kawula gesang, sarta kawula badhe ngugemi pangandika Paduka.

מִתּוֹרְתֶךָ : נִפְלְאוֹת וְאִבִּיטָה עֵינַי גִּל- 18
 saking-angger-angger-Paduka mukjjijat-mukjjijat lan-kula-ningali mripat-kula Bikaka-
[H8451](#) [H6381](#) [H5027](#) [H1540](#)

Mripat kawula mugè Paduka elekaken, supados kawula sageda nyawang kaelokanipun angger-angger Paduka.

מִצֹּתֶיךָ : מְמִנִי תִּסְתֵּר אֶל- בְּאֶרֶץ אֲנִכִּי נֵר 19
 pepakon-Paduka saking-kula ndhelikaken sampun- wonten-ing-bumi kula Tiyang-manca
[H4687](#) [H5641](#) [H0408](#) [H0776](#) [H0595](#) [H1616](#)

Kawula tiyang neneka wonten ing bumi, pepaken Paduka mugè sampun Paduka umpetaken saking kawula.

עֵת : בְּכָל- מִשְׁפָּטֶיךָ אֶל- לְתַאֲבָה נַפְשִׁי גְּרוֹסָה 20
 wekdal ing-saben- kaadilan-Paduka dhateng- karana-kapenginan nyawa-kula Remuk
[H6256](#) [H3605](#) [H4941](#) [H0413](#) [H8375](#) [H5315](#) [H1638](#)

Manah kawula rempu margi saking anggen kawula tansah kangen dhumateng sarak Paduka.

הַשָּׂנִים אֲרוּרִים זָרִים נְעֻרְתִּי 21
 tiyang-tiyang-ingkang-nasar dikutuk tiyang-tiyang-gumunggung Paduka-sampun-ndukani
[H7686](#) [H0779](#) [H2086](#) [H1605](#)

מִמִּצֹּתֶיךָ :
 saking-pepakon-Paduka
[H4687](#)

Paduka mbendonana para tiyang mursal; mugè kenginga ing ipat-ipat tiyang ingkang nyimpang saking pepaken Paduka.

נִצְרָתִי : עֲדִתֶיךָ כִּי וּבִזוֹ חֲרָפָה מֵעָלַי גִּל 22
 sampun-kula-jagi paseksi-Paduka amargi lan-piawon cacadan saking-kula Gulungna
[H5341](#) [H0937](#) [H2781](#) [H1556](#)

Panacad tuwin pangina mugè Paduka singkiraken saking kawula, awitdene kawula netepi dhawuh pepenget Paduka.

ישׁוּג nggagas H7878	עבְדוּקָה abdi-Paduka H5650	נְדָכְרוּ sami-ngandikakaken H1696	בִּי bab-kula	פָּאָרִים para-pangagèng H8269	יִשְׁבּוּ sami-pinarak H3427	גַּם Ugi H1571	23
--	---	--	------------------	--	--	--------------------------------------	----

בְּחֻקָּה
ing-pranatan-Paduka
[H2706](#)

Sanadyna para pengageng sami lelenggahan sekuthon nglawan dhateng kawula, ewadene abdi Paduka punika ngraos-ngraosaken pranatan Paduka.

עֲצָתִי pitutur-kula H6098	אָנְשִׁי tiyang-tiyang-ingkang-maringi-pitedah H0376	שֶׁעֲשִׂי kasenengan-kula H8191	עֲדָתִי paseksi-Paduka	גַּם Ugi- H1571	24
--	--	---	---------------------------	---------------------------------------	----

Dhawuh pepenget Paduka punika malah sami dados kasenengan kawula saha dados juru pirembag kawula.

כְּדָכְרָה miturut-pangandikan-Paduka H1697	חֲנִי gesangna-kula H2421	נַפְשִׁי nyawa-kula H5315	לְעֶפְר wonten-ing-lerèng H6083	דְּבַקָּה Kecemplung H1692	25
---	---	---	---	--	----

Nyawa kawula kraket dhateng lebu, Paduka mugi karsaa nggesangaken kawula miturut ing pangandika Paduka.

חֻקָּה pranatan-Paduka H2706	לְמִלְחָה mulang-kula H3925	וְתַעֲנִי lan-Paduka-mangsuli-kula	סַפְּרָתִי sampun-kula-cariyosaken	דְּרָכִי Margi-kula H1870	26
--	---	---------------------------------------	---------------------------------------	---	----

Salampah kawula sampun kawula unjukaken, dene Paduka lajeng paring wangsulan. Paduka mugi karsaa mulang bab pranatan Paduka dhumateng kawula.

בְּנִפְלְאוֹתָי bab-mukjijat-mukjijat-Paduka H6381	אֲשִׁיחָה lan-kula-nggagas H7878	דַּמְלִי damel-kula-mangertos H0995	פִּקְוִידָה pepakèn-Paduka H6490	דְּרָכִי Margi- H1870	27
--	--	---	--	---	----

Kawula mugi Paduka sumerepaken dhateng pitedah pepaken Paduka, supados kawula ngraosaken kaelokan Paduka.

כְּדָכְרָה miturut-pangandikan-Paduka H1697	קְיִמְנִי ngadegna-kula	מִתּוּגָה karana-kasedihan H8424	נַפְשִׁי nyawa-kula H5315	דְּלִבְהָ Mbregbes H1811	28
---	----------------------------	--	---	--	----

Nyawa kawula nangis margi saking sedhah, Paduka mugi karsaa ngiyataken miturut pangandika Paduka;

חֲנִי paringna-dhateng-kula	וְתוֹרָתִי lan-angger-angger-Paduka H8451	מִמְנִי saking-kula	דְּסִר singkirna H5493	שֶׁקֶר goroh H8267	דְּרָכִי Margi- H1870	29
--------------------------------	---	------------------------	--	--	---	----

kawula mugi Paduka tebihaken saking margi ingkang nasar, saha kaparingana angger-angger Paduka.

שְׁוִיתִי sampun-kula-tetepaken	מִשְׁפָּטִי kaadilan-Paduka H4941	בְּחֻרָתִי sampun-kula-pilih H0977	אֲמוּנָה kayekten H0530	דְּרָכִי Margi- H1870	30
------------------------------------	---	--	---	---	----

Margining kaleresan ingkang sampun kawula pilih, sarta sarak Paduka kawula dekek wonten ing ngajeng kawula;

דַּמְלִי damel-kula-kawirangan H0954	אֶל- sampun- H0408	יְהוּוּחַ Yéhuwah H3068	בְּעִדּוֹתַי dhateng-paseksi-Paduka H5715	דְּבַקָּתִי Kula-rumaket H1692	31
--	--	---	---	--	----

dhawuh pepenget Paduka kawula gondheli; dhuh Yehuwah, kawula mugi sampun Paduka wirangaken.

לָבִי:	תְּרִיב	כִּי	אָרוּץ	מִצְוֹתַיְךָ	מָרְגֵךְ	32
manah-kula	Paduka-ngagengaken	amargi	kula-mlayu	pepakon-Paduka	Margi-	
	H7337		H7323	H4687	H1870	

Kawula badhe mbangung miturut dhumateng pitedah pepaken Paduka, awitdene Paduka sampun paring ombering manah kawula.

עָקָב:	וְאֶצְרָנָה	חֶקְיָךְ	מָרְגֵךְ	יְהוּוּה	הוֹרְנִי	33
ngantos-pungkasan	lan-kula-njagi	pranatan-Paduka	margi	Yéhuwah	Mulangi-kula	
H6118	H5341	H2706	H1870	H3068		

Dhuh Yehuwah, Paduka mugé karsaa nedahaken pitedah bab pranatan Paduka dhumateng kawula, badhe kawula turut ing salami-laminipun.

וְאֶשְׁמְרָנָה	תּוֹרָתְךָ	וְאֶצְרָנָה	הַבִּינִי	34
lan-kula-netepi	angger-angger-Paduka	lan-kula-njagi	Damel-kula-mangertos	
H8104	H8451	H5341	H0995	

לָבִי:	בְּכָל־	34
manah	kanthi-sakabehing-	
	H3605	

Kawula mugé Paduka mangretosaken, temah kawula lajeng badhe netepi angger-angger Paduka, badhe kawula estokaken klayan gumolonging manah.

חֶפְצָתִי:	כּוּ	כִּי	מִצְוֹתַיְךָ	בְּנִתִיב	הַדְרִיכֵנִי	35
kula-remen	ing-ngriku	amargi-	pepakon-Paduka	ing-margi	Tuntunna-kula	
			H4687		H1869	

Kawula mugé Paduka lampahaken wonten ing marginipun pepaken Paduka, awit punika ingkang kawula remeni.

כָּצַע:	אֶל־	וְאֶל	עֲדוֹתֶיךָ	אֶל־	לָבִי	הַט־	36
kauntungan	dhateng-	lan-sampun	paseksi-Paduka	dhateng-	manah-kula	Doyongna-	
H1215	H0413	H0408	H5715	H0413		H5186	

Manah kawula mugé Paduka adhepaken dhateng dhawuh pepenget Paduka, sampun ngantos dhateng pangoyaking bebathen.

חִנִּי:	בְּדַרְכְּךָ	שׂוֹא	מִרְאוֹת	עֵינִי	הַעֲבֵר	37
gesangna-kula	ing-margi-Paduka	kasaé	saking-ningali	mripat-kula	Palingna	
H2421	H1870	H7723	H7200			

Mripat kawula mugé Paduka enggokaken saking barang ingkang tanpa gina; kawula Paduka gesangaken wonten ing margi pitedah Paduka!

אֲשֶׁר	אֲמַרְתָּךְ	לְעַבְדְּךָ	הַקָּם	38
ingkang-	pangandikan-Paduka	dhateng-abdi-Paduka	Jejegna	
		H5650		

לִירְאָתְךָ:	38
dhateng-wedi-asih-dhateng-Paduka	
H3374	

Abdi Paduka mugé kaparingana santosaning prasetyan Paduka, ingkang kaparingaken dhateng tiyang ingkang ngabekti dhumateng Paduka.

טוֹבִים:	מִשְׁפָּטֶיךָ	כִּי	יְגִרְתִּי	אֲשֶׁר	חֲרַפְתִּי	הַעֲבֵר	39
saé	kaadilan-Paduka	amargi	kula-kuwatos	ingkang-	cacadan-kula	Palingna	
	H4941		H3025		H2781		

Cacad kawula ingkang kawula kwatosaken, mugé Paduka singkiraken saking kawula, awitdene angger-angger Paduka punika sae;

חַנִּי:	בְּצִדְקָתְךָ	לְפָקְדֶיךָ	תְּאַבְתִּי	הַגָּה	40
gesangna-kula	ing-kabeneran-Paduka	pepakèn-Paduka	kula-kepengin	Lah	
H2421	H6666	H6490	H8373	H2009	

saestu ingkang kawula kangeri punika pepaken Paduka; kawula mugè Paduka gesangaken kalayan kaadilan Paduka.

אֲנִשְׁוֹעַתְךָ	יְהוָה	סִרְחָךְ	וַיְבֹאֵנִי	41
kaslamètan-Paduka	Yéhuwah	sih-rahmat-Paduka	Lan-mugi-rawuh-dhateng-kula	
H8668	H3068		H0935	

: כְּאִמְרָתְךָ
miturut-pangandikan-Paduka

Dhuh Yehuwah, mugè kawula kadhawahana ing sih-susetya Paduka, karahayon peparing Paduka punika laras kaliyan janji Paduka;

בְּטַחְתִּי	כִּי	דָּבַר	חֲרִפִּי	וְאֶעֱנֶה	42
kula-pitados	amargi-	tembung	tiyang-ingkang-ngina-kula	Lan-kula-mangsuli	
H0982		H1697			

: בְּדַבְרֶךָ
dhateng-pangandikan-Paduka
[H1697](#)

supados sageda mangsuli dhateng ingkang nacad kawula, sabab kawula pitados dhateng pangandika Paduka.

כִּי	מְאֹד	עָד־	אֵמֶת	דָּבַר-	מִפִּי	תִּצְלַח	וְאֶל-	43
amargi	sanget	ngantos-	kayekten	tembung-	saking-cangkem-kula	njupuk	Lan-sampun-	
	H3966	H5704	H0571	H1697	H6310	H5337	H0408	

: יַחֲלֵתִי
kula-ngarep-arep
[H3176](#)

לְמִשְׁפָּטֶךָ
dhateng-kaadilan-Paduka
[H4941](#)

Pangandikaning kaleresan punika mugè sampun ngantos kapundhut saking cangkem kawula, awitdene kawula ngajeng-ngajeng dhateng pranatan Paduka.

לְעוֹלָם	תְּמִיד	תּוֹרָתְךָ	וְאִשְׁמְרָהּ	44
kanggé-salami-laminipun	salaminipun	angger-angger-Paduka	Lan-kula-njagi	
H5769	H8548	H8451	H8104	

: וְעַד
lan-salami-laminipun
[H5703](#)

Kawula tansah badhe netepi angger-angger Paduka ing salajengipun saha ing salaminipun.

דְּרָשְׁתִּי:	פָּקְדֶיךָ	כִּי	בְּרַחֲבָהּ	וְאֶתְהַלַּכְהָ	45
sampun-kula-pados	pepakèn-Paduka	amargi	ing-papan-jembar	Lan-kula-mlampah	
H1875	H6490		H7342	H1980	

Kawula badhe lumampah wonten ing omberan, margi pepaken Paduka ingkang kawula padosi.

וְלֹא	מְלָכִים	נִגְדִי	בְּעֵדְתֶיךָ	וְאֶדְבְּרָהּ	46
lan-mboten	para-raja	wonten-ing-ngarsané	bab-paseksi-Paduka	Lan-kula-ngandikakaken	
H3808	H4428	H5048		H1696	

: אֲבוֹשׁ
kawirangan
[H0954](#)

Kawula badhe ngucapaken dhawuh pepenget Paduka wonten ing ngajengipun para raja, sarta boten badhe kawirangan.

: אָהַבְתִּי	אֲשֶׁר	בְּמִצּוֹתָיִךְ	וְאֶשְׁתַּעֲשֶׂע	47
kula-tresnani	ingkang-	ing-pepakon-Paduka	Lan-kula-remen-manahipun	
H0157		H4687		

Kawula badhe kasengsem dhateng pepaken Paduka ingkang kawula tresnani punika.

אָהַבְתִּי	אֲשֶׁר	בְּמִצּוֹתָיִךְ	אֶל-	כִּפִּי	וְאֶשְׂאֶה	48
kula-tresnani	ingkang-	pepakon-Paduka	dhateng-	asta-kula	Lan-kula-ngangkat-	
H0157		H4687	H0413	H3709	H5375	
			בְּחֻקֶיךָ:	וְאֶשְׂיַחֵה		
			bab-pranatan-Paduka	lan-kula-nggagas		
			H2706	H7878		

Tangan kawula nyadhong dhateng pepaken Paduka ingkang kawula tresnani; kawula badhe ngraos-ngraosaken pranatan-pranatan Paduka.

אֲשֶׁר	עַל	לְעַבְדְּךָ	דְּבַר	זְכֵר-	49
wonten-	ingkang-	dhateng-abdi-Paduka	pangandikan	Énget-	
		H5650	H1697	H2142	
			יְחֻלְתָּנִי:		
			Paduka-sampun-damel-kula-ngarep-arep		
			H3176		

Paduka muging ngengeti dhateng pangandika ingkang Paduka paringaken dhateng abdi Paduka, amargi Paduka sampun paring pangajeng-ajeng dhumateng kawula.

אֲמַרְתָּךְ	כִּי	בְעֵנְיִי	נְחַמְתִּי	זָאת	50
pangandikan-Paduka	amargi	ing-kasangsaran-kula	panglipur-kula	Punika	
		H6040	H5165	H2063	
			חִתְּנִי:		
			sampun-ngesangaken-kula		
			H2421		

Punika ingkang dados panglipur kawula ing salebetipun kasangsaran kawula, inggih punika anggen kawula kagesangaken dening prasetya Paduka.

מִתּוֹרְתְּךָ	מְאֹד	עַד-	הַלִּיצְנִי	זָדִים	51
saking-angger-angger-Paduka	sanget	ngantos-	sami-moyoki-kula	Tiyang-tiyang-gumungung	
H8451	H3966	H5704	H3887	H2086	
			נְטִיתִי:	לֹא	
			kula-mlenceng	mboten	
			H5186	H3808	

Tiyang ingkang kumingsun sanget anggenipun sami moyoki dhateng kawula, nanging kawula boten badhe mengeng saking angger-angger Paduka.

: וְאֶתְנַחֵם:	יְהוּוָה	וּמְעוֹלָם	מִשְׁפָּטֶיךָ	זְכַרְתִּי	52
lan-kula-dipunlipur	Yéhuwah	saking-kina	kaadilan-Paduka	Kula-ngénget	
H5162	H3068	H5769	H4941	H2142	

Dhuh Yehuwah, pangadilan Paduka ingkang saking kina mila kawula engeti, milanipun angsal panglipur.

עֲזָבִי	מְרֻשְׁעִים	אַחֲזַתְנִי	זֹלְעָפָה	53
tiyang-tiyang-ingkang-nilar	karana-tiyang-tiyang-duraka	sampun-nyekel-kula	Duka-murka	
	H7563	H0270	H2152	

תּוֹרְתָךְ :
angger-angger-Paduka
[H8451](#)

Kawula nepsu dhateng para tiyang duraka ingkang sami nilar angger-angger Paduka.

מְגוּרֵי :	בְּבֵית	חֻקֶיךָ	לִי	הַיּוֹד-	זְמֵרוֹת	54
pangumbaran-kula	wonten-ing-griya	pranatan-Paduka	kanggé-kula	dados-	Kidung-kidung	
H4033		H2706		H1961	H2158	

Pranatan Paduka punika tumamanipun dhateng kawula kados kidung masmur, wonten ing griya, ingkang kawula enggeni dados tiyang neneka.

תּוֹרְתָךְ :	וְאֶשְׁמְרָה	יְהוּוָה	שְׁמֵךְ	בְּלִילָה	זְכָרְתִי	55
angger-angger-Paduka	lan-kula-njagi	Yéhuwah	asma-Paduka	ing-dalu	Kula-ngéngat	
H8451	H8104	H3068	H8034	H3915	H2142	

Dhuh Yehuwah, ing wanci dalu kawula enget dhumateng asma Paduka, kawula badhe netepi angger-angger Paduka.

נִצְרָתִי :	פִּקְדֵיךָ	כִּי	לִי	הַיְתָד-	זָאת	56
sampun-kula-jagi	pepakèn-Paduka	amargi	kanggé-kula	dados-	Punika	
H5341	H6490			H1961	H2063	

Punika ganjaran Paduka dhateng kawula, inggih punika bilih kawula ngestokaken pepaken Paduka.

דְּבַרְיֶיךָ :	לְשֹׁמֵר	אֲמַרְתִּי	יְהוּוָה	חֻלְקִי	57
pangandikan-Paduka	supados-njagi	kula-ngandika	Yéhuwah	Pandom-kula	
H1697	H8104	H0559	H3068		

Pangeran Yehuwah punika ingkang dados panduman kawula, kawula sampun prajANJI badhe netepi pangandika Paduka.

חֻנְנִי	לֵב	בְּכָל-	פְּנִיךָ	חֻלְיָתִי	58
kawelasna-kula	manah	kanthi-sakabehing-	wadana-Paduka	Kula-memelas	
		H3605	H6440		

כְּאֲמַרְתָּךְ :
miturut-pangandikan-Paduka

Klayan sanget adreng saha gumolonging manah anggen kawula nyuwun sih-piwelas Paduka, mugi Paduka karsaa paring sih-palimirma dhumateng kawula laras kaliyan janji Paduka.

עֲדֵתְיֶיךָ :	אֶל-	רְגְלֵי	וְאִשְׁבָּה	דְּרָכֵי	חֻשְׁבֹּתִי	59
paseksi-Paduka	dhateng-	sampéyan-kula	lan-kula-mbalekaken	margi-kula	Kula-nggagas	
H0413		H7272	H7725	H1870	H2803	

Lampah kawula tansah kawula raosaken, sarta suku kawula, kawula eneraken dhateng ing dhawuh pepenget Paduka.

מִצְוֹתֶיךָ :	לְשֹׁמֵר	הַתְּמַהֲמָהֶתִּי	וְלֹא	חֻשְׁתִּי	60
pepakon-Paduka	supados-njagi	kula-ngon-ngonken	lan-mboten	Kula-enggal-enggal	
H4687	H8104	H4102	H3808		

Kawula enggal-enggal saha boten badhe ngrendhetaken anggen kawula netepi pepaken Paduka.

שָׁכַחְתִּי : kula-supen H7911	לֹא mboten H3808	תֹּרְתֶךָ angger-angger-Paduka H8451	עֲוֹנִי sami-ngubengi-kula	רָשָׁעִים tiyang-tiyang-duraka H7563	חֶבְלֵי Talié	61
--	--	--	-------------------------------	--	------------------	----

Jiretipun tiyang duraka sami nangsuli kawula, nanging kawula boten kasupen dhateng angger-angger Paduka.

עַל karana-	לָךְ dhateng-Paduka	לְהוֹרֹת supados-ngaturaken-pamuji-sukur H3034	אֲקוּם kula-tangi	דָּלָה daluh H3915	תְּחִלָּה Tengah- H2676	62
			צְדָקָה : kabeneran-Paduka H6664		מִשְׁפָּטִי kaadilané H4941	

Ing wanci tengah dalu kawula nglilir muji sokur dhumateng Paduka margi saking pranatan-pranatan Paduka ingkang adil.

יִרְאוּךָ wedi-asih-dhateng-Paduka H3372	אֲשֶׁר tiyang-ingkang-	לְכָל- kanggé-sakabehing- H3605	אֲנִי kula H0589	חֶבֶר Kanca H2270	63
	פִּקּוּדֶיךָ : pepakèn-Paduka H6490	וּלְשִׁמְרֵי lan-dhateng-tiyang-tiyang-ingkang-njagi H8104			

Kawula manunggil kaliyan sakathahipun tiyang ingkang ngabekti dhumateng Paduka, saha kaliyan para tiyang ingkang sami netepi dhawuh-dhawuh Paduka.

לְמַדְנִי : mulangi-kula H3925	חֲקִיךָ pranatan-Paduka H2706	הָאֲרֶץ bumi H0776	מְלָכָה kebak H4390	יְהוָה Yéhuwah H3068	חַסְדֶיךָ Sih-rahmat-Paduka	64
--	---	--	---	--	--------------------------------	----

Dhuh Yéhuwah, bumi punika kebak ing sih-susetya Paduka, kawula mugé Paduka wulang bab pranatan Paduka.

יְהוָה Yéhuwah H3068	עַבְדְּךָ abdi-Paduka H5650	עִם- dhateng-	עֲשִׂיתָ Paduka-sampun-nindakaken	טוֹב Saé	65
			כְּדַבַּרְךָ : miturut-pangandikan-Paduka H1697		

Dhuh Yéhuwah, Paduka sampun nandukaken kasaenan dhateng abdi Paduka, miturut pangandika Paduka.

הָאִמְנָתִי : kula-pitados H0539	בְּמִצּוֹתֶיךָ dhateng-pepakon-Paduka H4687	כִּי amargi	לְמַדְנִי mulangi-kula H3925	וְדַעַת lan-kawruh H1847	טַעַם rasa H2940	טוֹב Saé H2898	66
--	---	----------------	--	--	--	--------------------------------------	----

Kawula mugé Paduka wulang bab kawicaksanan sarta kawruh ingkang sae, awit kawula pitados dhateng pepaken Paduka.

אֲמַרְתֶּךָ pangandikan-Paduka	נָגִידְךָ nanging-sapunika H6258	שָׁגַג kliru H7683	אֲנִי kula H0589	אֲעִנָּה kula-nandhang-sangsara	טָרַם Saderengipun H2962	67
					שְׁמַרְתִּי : kula-jagi H8104	

Saderengipun kawula nandhang sangsara, lampah kawula nyleweng, nanging sapunika kawula gondhelan dhumateng janji Paduka;

טוב- Saé-	אתה Paduka	ומטיב lan-nindakaken-kasaénan	למנהי mulangi-kula	חקיך: pranatan-Paduka	68
		H2895	H3925	H2706	

Paduka punika sae saha nandukaken kasaenan, kawula mugè Paduka wulang bab pranatan Paduka.

טפלו Sami-nemplek	עלי dhateng-kula	שקר goroh	זרים tiyang-tiyang-gumunggung	אני kula	בכל- kanthi-sakabehing-	69
H2950		H8267	H2086	H0589	H3605	

מפיקיך:
pepakèn-Paduka

אצר
njagi

ולב
manah

[H6490](#)

[H5341](#)

Tiyang kumingsun sami nandukaken piawon dhateng kawula kaliyan dora-cara, nanging kawula badhe netepi prentah Paduka klayan gumolonging manah.

טפוש Kandel	כתלב kados-gajih	לכם manahé	אני kula	תורתך angger-angger-Paduka	שעשעתי: kula-remen-manahipun	70
H2954	H2459		H0589	H8451		

Manahipun tiyang-tiyang wau sami kandel kados gajih, nanging kawula, angger-angger Paduka punika dados kabingahan kawula,

טוב- Saé-	לי kanggé-kula	כי- bilih-	עניתי kula-nandhang-sangsara	למען supados-	אלמד kula-sinau	חקיך: pranatan-Paduka	71
				H4616	H3925	H2706	

anggen kawula katindhes punika maedahi tumrap kawula, inggih punika ndadosaken kawula lajeng nggegulang pranatan Paduka.

טוב- Saé-	לי kanggé-kula	תורת- angger-angger-	פיק tutuk-Paduka	מאלפי tinimbang-ewonan	זהב emas	ונקסך: lan-slaka	72
		H8451	H6310	H0505	H2091	H3701	

Toret ingkang Paduka paringaken punika sae tumrap kawula nglangkungi mas utawi selaka blebekan.

ידיך Asta-Paduka	עשוי sampun-ndamel-kula	ויכוונני lan-mbentuk-kula	הבינני damel-kula-mangertos	ואלמדך lan-kula-sinau	73
H3027			H0995	H3925	

מפיקיך:
pepakon-Paduka

[H4687](#)

Asta Paduka ingkang nitahaken saha mangun kawula, kawula mugè Paduka paringi pangretosan, supados kawula saged nyinau pepaken Paduka.

יראיך Tiyang-tiyang-ingkang-wedi-asih-dhateng-Paduka	יראיני sami-ningali-kula	וישמחו lan-sami-bingah	כי amargi	74
H3373	H7200	H8055		

יחלתי:
kula-ngarep-arep

לדברך
dhateng-pangandikan-Paduka

[H3176](#)

[H1697](#)

Para tiyang ingkang ngabekti dhumateng Paduka, sami nyawang kawula kaliyan bingah, awitdene kawula ngajeng-ajeng dhateng pangandika Paduka.

אָמוּנָה lan-kanthi-kayekten H0530	מִשְׁפָּטִיק kaadilan-Paduka H4941	צָדִיק adil H6664	כִּי bilih-	יְהוּוּהַ Yéhuwah H3068	קֻלָּה Kula-mangertos H3045	75
--	--	---	----------------	---	---	----

עֵינֵינוּ :
Paduka-sampun-nggrisakaken-kula

Dhuh Yehuwah, kawula sumerep bilih pranatan-pranatan Paduka punika adil, saha anggen Paduka ngganjar kesrakatan dhateng kawula punika awit saking kasetyan Paduka.

קְאָמְרִיק miturut-pangandikan-Paduka H5162	לְנַחֲמֵנִי supados-nglipur-kula H5162	חֶסֶדִיק sih-rahmat-Paduka	מַגָּא mangga H4994	יְהִי Mugi-dados- H1961	76
---	--	-------------------------------	---	---	----

לְעַבְדִּיק :
dhateng-abdi-Paduka
[H5650](#)

Mugi-mugi sih-susetya Paduka punika dadosa panglipur kawula, kados prasetya Paduka dhateng ingkang abdi.

אָנְגֶּרֶיק angger-angger-Paduka H8451	כִּי amargi-	וְאֶחָה lan-kula-gesang H2421	רַחֲמֵיק welas-asih-Paduka	יְבֹאוּנִי Mugi-rawuh-dhateng-kula H0935	77
--	-----------------	---	-------------------------------	--	----

שְׂעֵשְׂעֵי :
kasenangan-kula
[H8191](#)

Sih-palimirma Paduka mugi tumanduka dhateng kawula supados kawula gesang, awit angger-angger Paduka punika karemenan kawula.

אָנִי kula H0589	עֲתוּנִי sami-ngapusi-kula H5791	שְׂקֹר goroh H8267	כִּי amargi-	זָדִים tiyang-tiyang-gumunggung H2086	יְכַשֵּׁנִי Mugi-kawirangan H0954	78
--	--	--	-----------------	---	---	----

בְּפִקּוּדֵיק :
ing-pepakèn-Paduka
[H6490](#)

אָשִׁיחַ
nggagas
[H7878](#)

Para tiyang kumingsun sami kawirangan, dene kawula dipun siya-siya tanpa sabab; nanging pepaken Paduka badhe kawula raos-raosaken.

יְרֵאִיק tiyang-tiyang-ingkang-wedi-asih-dhateng-Paduka H3373	לִי dhateng-kula	יְשׁוּבוּ Mugi-sami-wangsul H7725	79
---	---------------------	---	----

עֵרֵתִיק :
paseksi-Paduka

(יְוִדְעִי)
lan-mangertos
[H3045](#)

[וִידְעוּ]
[lan-mangertos]
[H3045](#)

Para tiyang ingkang ngabekti dhumateng Paduka, saha ngretos dhateng dhawuh pepenget Paduka, punika sami ngguyubana dhateng kawula;

לֹא mboten H3808	לְמַעַן supados- H4616	בְּחֻקֵיק ing-pranatan-Paduka H2706	תָּמִים sampurna H8549	לְכִי manah-kula	יְהִי Mugi-dados- H1961	80
--	--	---	--	---------------------	---	----

אָבוּשׁ :
kula-kawirangan
[H0954](#)

manah kawula mugi sageda lestantun pamadhepipun dhateng pranatan Paduka, supados kawula sampun ngantos nandhang wirang.

לְדַבְרָהּ dhateng-pangandikan-Paduka H1697	נַפְשִׁי nyawa-kula H5315	לְתַשׁוּעָתָהּ dhateng-kaslamètan-Paduka H8668	כְּלָתָהּ Kangen H3615	81
---	---	--	--	----

יְחָלְתִּי:
kula-ngarep-arep
[H3176](#)

Nyawa kawula cecengklungen dhateng karahayon peparing Paduka, pangandika Paduka ingkang kawula ajeng-ajeng;

תְּנַחֲמֵנִי: Paduka-nglipur-kula H5162	מָתִי kapan H4970	לְאִמֹר ngandika H0559	לְאִמְרָתָהּ dhateng-pangandikan-Paduka	עֵינֵי mripat-kula	כְּלוֹ Kangen H3615	82
---	---	--	--	-----------------------	---	----

mripat kawula bengep margi saking anggenipun ngajeng-ajeng dhateng prasetya Paduka; kawula munjuk: "Benjing punapa Paduka badhe nglipur kawula?"

שְׂכַחְתִּי: kula-supen H7911	לֹא mboten H3808	חֲקִידָה pranatan-Paduka H2706	בְּקִיטֹר ing-kukus H7008	כְּנֹאד kados-impes H4997	הָיִיתִי kula-sampun-dados H1961	כִּי- Amargi-	83
---	--	--	---	---	--	------------------	----

Sabab kawula sampun kados impes wecual tinarang wonten ing kukus, ewasamanten kawula inggih boten kasupen dhateng pranatan Paduka.

תַּעֲשֵׂה Paduka-badhé-nindakaken	מָתִי kapan H4970	עַבְדֶּךָ abdi-Paduka H5650	יָמֵי- dinten-	כְּמִנָּה Pinten H4100	84
--------------------------------------	---	---	-------------------	--	----

מִשְׁפָּט:
kaadilan
[H4941](#)

בְּרִדְפִי
dhateng-tiyang-tiyang-ingkang-nguber-kula
[H7291](#)

Kantun pinten dinten-dintenipun abdi Paduka punika? Benjing punapa anggen Paduka badhe ngadili tiyang ingkang sami mbujeng kawula?

לֹא mboten H3808	אֲשֶׁר ingkang-	שִׁחֹת jugangan H7882	זְרִים tiyang-tiyang-gumunggung H2086	לִי kanggé-kula	כְּרוֹ- Sami-ndhèdhèl-	85
--	--------------------	---	---	--------------------	---------------------------	----

כְּתוֹרְתָהּ:
miturut-angger-angger-Paduka
[H8451](#)

Tiyang kumingsun ingkang boten nurut ing angger-angger Paduka, punika sami ndhudhuk luwangan kangge kawula.

עֲזָרְנִי: mugi-mitulungi-kula H5826	רְדַפּוֹנִי sami-nguber-kula H7291	שְׂקֹר goroh H8267	אֲמוֹנָה kayekten H0530	מִצּוֹתֶיךָ pepakon-Paduka H4687	כָּל- Sakabehing- H3605	86
--	--	--	---	--	---	----

Sakathahipun pepaken Paduka punika kenging pinitados; kawula dipun oyak-oyak tanpa sabab, kawula mugi Paduka pitulungi.

עֲזָבְתִּי nilar	לֹא mboten-	נָאֲנִי nanging-kula H0589	בְּאֶרֶץ wonten-ing-bumi H0776	כְּלוֹנִי sami-nyirnakaken-kula H3615	כְּמֵעַט Mèh-mèhan H4592	87
---------------------	----------------	--	--	---	--	----

פִּקְוֵיךָ:
pepakèn-Paduka
[H6490](#)

Kawula meh-meh kemawon dipun sirnakaken saking ing bumi, ewadene kawula inggih boten nilar dhawuh Paduka.

פִּידָּ : פְּסִיקָּ 88
 tutuk-Paduka paseksi lan-kula-njagi gesangna-kula Miturut-sih-rahmat-Paduka
[H6310](#) [H5715](#) [H8104](#) [H2421](#)

Kawula mugu Paduka gesangaken awit saking sih-kadarman Paduka, supados kawula ngestokaken dhateng dhawuh pepenget Paduka.

לְעוֹלָם : בְּשָׁמַיִם 89
 wonten-ing-swarga ngadeg pangandikan-Paduka Yéhuwah Kanggé-salami-laminipun
[H8064](#) [H5324](#) [H1697](#) [H3068](#) [H5769](#)

Dhuh Yehuwah, pangandika Paduka punika ing salami-laminipun tetep santosa wonten ing swarga.

לָרָד : וְתַעֲמֹד 90
 lan-lestari bumi Paduka-sampun-ngadegaken kayekten-Paduka lan-turun Kanggé-turun
[H5975](#) [H0776](#) [H0530](#) [H1755](#) [H1755](#)

Kasetyan Paduka punika turun-tumurun, Paduka ngekahaken bumi, temah tetep wonten.

לְמִשְׁפָּטֶיךָ : עַבְדֶּיךָ 91
 abdi-Paduka sakabehing amargi dinten-punika sami-ngadeg Kanggé-kaadilan-Paduka
[H5650](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5975](#) [H4941](#)

Tulusipun sadaya ngantos ing samangke punika miturut pranatan Paduka, margi sadaya-sadayanipun punika sami ngladosi Paduka.

לֹלֵךְ : אֲבִירָתִי 92
 kula-sirna ing-mangsa-punika kasenangan-kula angger-angger-Paduka Saumpami-sanés
[H0006](#) [H8191](#) [H8451](#) [H3884](#)
 בְּעֵינַי :
 ing-kasangsaan-kula
[H6040](#)

Manawi angger-angger Paduka boten dados kasenangan kawula, kawula mesthi sampun lami tiwas wonten ing kasangsaan kawula.

לְעוֹלָם : כֶּם 93
 kanggé-salami-laminipun mboten- badhé-kula-supen
[H3808](#) [H7911](#) [H6490](#)
 חַיִּיתִנִּי :
 Paduka-sampun-ngesangaken-kula
[H2421](#)

Kawula boten badhe kasupen dhateng prentah Paduka ing salami-laminipun, awit punika marginipun anggen Paduka nggesangaken dhateng kawula.

לָדָּ : דְּרָשְׁתִּי 94
 sampun-kula-pados pepakèn-Paduka amargi mugu-nylametaken-kula kula Kanggé-Paduka-
[H1875](#) [H6490](#) [H3467](#) [H0589](#)

Kawula punika kagungan Paduka, kawula mugu Paduka luwari, awit kawula punika ngupadosi prentah-prentah Paduka.

לִי : עֵדֶיךָ 95
 paseksi-Paduka supados-nyirnakaken-kula tiyang-tiyang-duraka sami-ngenteni Kanggé-kula
[H0006](#) [H7563](#)
 אֲתַבּוּנִי :
 kula-nggagas
[H0995](#)

Tiyang duraka sami ndingkik kawula, badhe nyirnakaken kawula, nanging kawula badhe migatosaken pepenget-pepenget Paduka.

מָאָד :	מִצְוֹתַי	רַחֲבָה	קִין	רְאִיתִי	תְּכַלָּה	לְכָל	96
sanget	pepakon-Paduka	jembar	wates	kula-ningali	kasampurnan	Kanggé-sakabehing	
H3966	H4687	H7342	H7093	H7200	H8502	H3605	

Kawula sumerep dhateng wates-watesipun kasampurnan, nanging prentah Paduka punika wiyar sanget.

שִׁחָתִי :	הִיא	הַיּוֹם	כָּל-	תּוֹרַתְךָ	אֶהְבֵּתִי	מָה-	97
rerasan-kula	punika	dinten	sakabehing-	angger-angger-Paduka	kula-tresna	Sapinten-	
H7881	H1931	H3117	H3605	H8451	H0157	H4100	

Kawula punika tresna sanget dhateng angger-angger Paduka, sadinten muput kawula gilut-gilut.

לְעוֹלָם	כִּי	מִצְוֹתַי	תְּחַכְּמֵנִי	מֵאֵיבִי		98
kanggé-salami-laminipun	amargi	pepakon-Paduka	Paduka-pinter-kula	Saking-mungsuh-kula		
H5769		H4687	H2449	H0341		
				לִי :	הִיא-	
				kanggé-kula	punika-	
					H1931	

Pepaken Paduka punika paring kawicaksanan dhateng kawula, munjuli satru kawula, margi ing salaminipun wonten ing kawula.

שִׁחָה	עֲדוּתֶיךָ	כִּי	הַשְּׂכָלְתִּי	מִלְמָדִי	מִכָּל-	99
rerasan	paseksi-Paduka	amargi	kula-langkung-pinter	guru-kula	Saking-sakabehing-	
H7881	H5715			H3925	H3605	
					לִי :	
					kanggé-kula	

Akal budi kawula punika nglangkungi para guru kawula, margi dhawuh pepenget-pepenget Paduka kawula gilut-gilut.

נִצְרָתִי :	פְּקוּדֶיךָ	כִּי	אֶתְבוֹנֵן	מִזְקֵנִים		100
sampun-kula-jagi	pepakèn-Paduka	amargi	kula-mangertos	Saking-tiyang-tiyang-sepuh		
H5341	H6490		H0995	H2205		

Kawula langkung mangretos katimbang kaliyan tiyang-tiyang ingkang sampun sepuh, margi kawula netepi prentah-prentah Paduka.

אֶשְׁמֵר	לְמַעַן	רַגְלִי	כָּלֵאתִי	רַע	אֶרְחַ	מִכָּל-	101
kula-njagi	supados-	sampéyan-kula	kula-nahan	awon	margi	Saking-sakabehing-	
H8104	H4616	H7272	H3607		H0734	H3605	
					דְּבָרְךָ :		
					pangandikan-Paduka		
					H1697		

Suku kawula kawula pekak tumrap sakathahing margining piawon, supados ngestokaken pangandika Paduka.

הוֹרַתְנִי :	אֶתָּה	כִּי-	סָרַתִּי	לֹא-	מִמְשַׁפְּטֶיךָ	102
sampun-mulang-kula	Paduka	amargi-	kula-mlenceng	mboten-	Saking-kaadilan-Paduka	
			H5493	H3808	H4941	

Kawula boten mengeng saking sarak-sarak Paduka margi Paduka ingkang mulang dhateng kawula.

מִדְּבַשׁ אֲמַרְתָּךְ לְחֻכֵי נִמְלָצוּ מֵהָ 103
 langkung-saking-madu pangandikan-Paduka dhateng-cethak-kula eca Sapinten-
[H1706](#) [H2441](#) [H4452](#) [H4100](#)

לְפִי:
 dhateng-cangkem-kula
[H6310](#)

Janji Paduka punika legi sanget wonten ing lak-lakan kawula, ngungkuli leginipun maben wonten ing cangkem kawula.

אֲרַחַּ כָּל- וְשִׁנְאַתִּי כֵן עַל- אֲתַבּוּנִי מִפְּקוּדֵיךְ 104
 margi sakabehing- kula-sengit mula pramila- kula-mangertos Saking-pepakèn-Paduka
[H0734](#) [H3605](#) [H8130](#) [H0995](#) [H6490](#)

שָׁקַר:
 goroh
[H8267](#)

Dhawuh Paduka ngangsalaken kapinteran dhateng kawula, mila kawula sengit dhateng sakathahipun margining dora-cara.

לְנִתִּיבְתִי לְאֹרֶן וְרִבְרִיךְ לְרִנְלִי גֵר- 105
 kanggé-margi-kula lan-pepadhang pangandikan-Paduka kanggé-sampéyan-kula Pelita-
[H0216](#) [H1697](#) [H7272](#)

Pangandika Paduka punika dilah wonten ing ngajengipun suku kawula, sarta pepadhang margi kawula.

צְדָקָה: מִשְׁפָּטִי לְשִׁמּוֹר וְאֶקְיָמָה נִשְׁבַּעְתִּי 106
 kabeneran-Paduka kaadilané supados-njagi lan-kula-netepi Kula-sampun-supaos
[H6664](#) [H4941](#) [H8104](#) [H7650](#)

Kawula sampun supaos, saha kawula badhe netepi, badhe ngestokaken sarak-sarak Paduka ingkang adil.

תִּנְיִי מֵהוּהָ מְאֹד עַד- נִעַנְיִתִי 107
 gesangna-kula Yéhuwah sanget ngantos- Kula-nandhang-sangsara
[H2421](#) [H3068](#) [H3966](#) [H5704](#)

כְּדַבְּרְךָ:
 miturut-pangandikan-Paduka
[H1697](#)

Dhuh Yehuwah, kawula sanget anggen kawula katindhes, mugé Paduka gesangaken nyondhongi ing pangandika Paduka.

וּמִשְׁפָּטִיךָ יְהוָה נָא רִצְהָּ בִּי נִדְבוֹת 108
 lan-kaadilan-Paduka Yéhuwah mangga mugé-tampeni- cangkem-kula Saosan-sukarela
[H4941](#) [H3068](#) [H4994](#) [H7521](#) [H6310](#) [H5071](#)

לְמִדְּנִי:
 mulangi-kula
[H3925](#)

Dhuh Yehuwah, sesaosan manasuka ingkang awujud kidung pepujian punika, mugé sageda ndadosaken kepareng Paduka, sarta kawula mugé kawulanga bab pranatan Paduka.

שִׁכְחִיתִי: לָא וְתוֹרַתְךָ תִּמְיֵד בְּכַפִּי נַפְשִׁי 109
 kula-supen mboten lan-angger-angger-Paduka salaminipun wonten-ing-asta-kula Nyawa-kula
[H7911](#) [H3808](#) [H8451](#) [H8548](#) [H3709](#) [H5315](#)

Kawula tansah ngetohaken nyawa kawula, ewasamanten kawula boten kesupen dhateng angger-angger Paduka.

לָא mboten H3808	וּמְפָקוּדִיָּךְ lan-saking-pepakèn-Paduka H6490	לִי kanggé-kula	פִּירֵת jiret	רִשְׁעִים tiyang-tiyang-duraka H7563	נִתְּנוּ Sami-masang H5414	110
--	--	--------------------	------------------	--	--	-----

תְּעִיתִי:
kula-nasar
[H8582](#)

Tiyang duraka sami masangi kala dhateng kawula, ewadene kawula boten nyleweng saking dhawuh-dhawuh Paduka.

שְׁשׁוֹן kasengseman H8342	כִּי- amargi-	לְעוֹלָם kanggé-salami-laminipun H5769	עֲרוֹתֶיךָ paseksi-Paduka H5715	נִתְּלִיתִי Kula-nampi-warisan H5157	111
--	------------------	--	---	--	-----

לְבִי הַקָּזָה:
punika manah-kula
[H1992](#)

Dhawuh pepenget Paduka punika dados pusaka kawula salami-laminipun, awit punika dados kabingahanipun manah kawula.

לְעוֹלָם kanggé-salami-laminipun H5769	חֲקִיךָ pranatan-Paduka H2706	לְעֵשׂוֹת supados-nglampahi	לְבִי manah-kula	נִטִּיתִי Kula-ndoyongaken H5186	112
--	---	--------------------------------	---------------------	--	-----

עָקָב:
ngantos-pungkasan
[H6118](#)

Manah kawula adhepaken supados nglampahi pranatan Paduka, ing salaminipun ngantos dumugi ing wekasan.

: אֶהְבֵּתִי kula-tresnani H0157	וְתוֹרַתְךָ lan-angger-angger-Paduka H8451	שִׁנְאַתִּי kula-sengit H8130	סִעְפִּים Tiyang-tiyang-ingkang-menggalih-kalih H5588	113
--	--	---	---	-----

Kawula sengit dhateng tiyang ingkang mangu-mangu, nanging ingkang kawula tresnani punika angger-angger Paduka.

: יִחְלֵתִי kula-ngarep-arep H3176	לְדַבְּרֶךָ dhateng-pangandikan-Paduka H1697	אֲתָהּ Paduka	וּמִנְנִי lan-tameng-kula H4043	סִתְּרִי Pangéyupan-kula	114
--	--	------------------	---	-----------------------------	-----

Paduka punika pangauban sarta tetameng kawula, pangandika Paduka ingkang kawula antos-antos.

מִצָּוֹת pepakon H4687	וְאֶצְרָהּ lan-kula-njagi H5341	מִרְעִים tiyang-tiyang-ingkang-damel-awon	מִמְּנִי saking-kula	סוּדוּרִי- Mundura- H5493	115
--	---	--	-------------------------	---	-----

: אֱלֹהֵי
Gusti-Allah-kula
[H0430](#)

He para durjana padha sumingkira saka aku, supaya aku netepana pepakone Gusti Allahku.

וְאֵל- lan-sampun- H0408	וְאֶחֱיָהּ lan-kula-gesang H2421	כְּאִמְרַתְךָ miturut-pangandikan-Paduka	סִמְכָנִי Sanggana-kula H5564	116
--	--	---	---	-----

מִשְׁבָּרִי:
saking-pangarep-arep-kula
[H7664](#)

תְּבִישָׁנִי
damel-kula-kawirangan
[H0954](#)

Kawula mugè Paduka santosakaken nyondhongi ing prasetya Paduka supados kawula gesang, sarta sampun ngantos kacuwana ing pangajeng-ajeng kawula.

בְּחֻקֶיךָ dhateng-pranatan-Paduka H2706	וְאִשְׁעָה lan-kula-mandeng H8159	וְאִנְשֵׁהָ lan-kula-dipunluwari H3467	סְעָדְנִי Mugi-nyangga-kula H5582	117
--	---	--	---	-----

תְּמִיד:
salaminipun
[H8548](#)

Kawula mugè Paduka pitulungi supados wilujeng, kawula tansah badhe bingah-bingah margi saking pranatan Paduka.

מִחֻקֶיךָ saking-pranatan-Paduka H2706	שׁוֹנִים tiyang-tiyang-ingkang-nasar H7686	כָּל- sakabehing- H3605	סְלִית Paduka-sampun-nampik	118
--	--	---	--------------------------------	-----

תְּרַמִּיתָם:
tipu-dayanipun

אֶשְׁקֶה
goroh

כִּי-
amargi-
[H8267](#)

Sakathahipun tiyang ingkang nyleweng saking pranatan Paduka punika sami Paduka tampik, awit pokalipun sami tanpa gina.

אֲרֶץ bumi H0776	רְשָׁעִי- tiyang-tiyang-duraka- H7563	כָּל- sakabehing- H3605	הַשְּׁבֵת Paduka-sampun-nyingkiraken	סֹנִים Kados-tahi-logam H5509	119
--	---	---	---	---	-----

עֲדִיתִיךָ:
paseksi-Paduka

אֶתְרֵסְנָה
kula-tresna

לְכֹן
pramila
[H0157](#)

Sakathahipun tiyang duraka sami Paduka simpar kados rereged, mila kawula remen dhateng pranatan-pranatan Paduka.

יָרְאֵתִי: kula-ajrih H3372	וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ lan-saking-kaadilan-Paduka H4941	בְּשָׂרִי daging-kula H1320	מִפְחָדְךָ karana-wedi-dhateng-Paduka H6343	סָמָר Gugup H5568	120
---	--	---	---	---	-----

Badan kawula gumeter margi ajrih dhumateng Paduka, sarta kawula ajrih dhateng pangadilan Paduka.

נִילָר- nilar-kula H3240	כָּל- sampun- H1077	וְצַדִּיק lan-kabeneran H6664	מִשְׁפָּט kaadilan H4941	עֲשִׂיתִי Kula-sampun-nglampahi	121
--	---	---	--	------------------------------------	-----

לְעִשְׂקִי:
dhateng-tiyang-tiyang-ingkang-nindhes-kula
[H6231](#)

Kaleresan sarta kaadilan ingkang sampun kawula lampahi, kawula mugè sampun Paduka ulungaken dhateng tiyang ingkang nganiaya dhumateng kawula.

יַעֲשִׂקֵנִי tiyang-tiyang-gumunggung-nindhes-kula H6231	אֶל- sampun- H0408	לְטוֹב kanggé-kasaénan	עַבְדֶּךָ abdi-Paduka H5650	עָרַב Tanggungna H6148	122
--	--	---------------------------	---	--	-----

זָרִים:
tiyang-tiyang-gumunggung
[H2086](#)

Paduka mugè karsaa nanggèl abdi Paduka ing bab kasaenan, tiyang ambek kumawasa sampun ngantos sami nindhes dhateng kawula;

123	עֵינֵי Mripat-kula	כָּלֵו kangen	לְיִשׁוּעָתָךְ dhateng-kaslamètan-Paduka	וּלְאַמְרַת lan-dhateng-pangandikané	כְּדָקָךְ kabeneran-Paduka
		H3615	H3444		H6664

mripat kawula cecengklungen dhateng karahayon peparing Paduka saha prasetya Paduka ingkang adil,

124	עֲשֵׂה Tindakna	עִם- dhateng-	עַבְדְּךָ abdi-Paduka	כַּחֲסֻדְךָ miturut-sih-rahmat-Paduka	וּחֻקְךָ lan-pranatan-Paduka
			H5650		H2706

לְמִזְגֵי:
mulangi-kula
[H3925](#)

abdi Paduka mugè karengkuha ingkang nyondhongè sih-kadarman Paduka, saha Paduka wulang bab pranatan Paduka.

125	עַבְדְּךָ- Abdi-Paduka-	אָנִי kula	דָּמֵל- damel-kula-mangertos	וְאִדְעָה lan-kula-mangertos	עֲדֻתְךָ paseksi-Paduka
		H0589	H0995	H3045	

Kawula punika abdi Paduka, mugè Paduka paringi pangretosan, supados kawula nyumerepi dhawuh pepenget-pepenget Paduka.

126	עֵת Wekdal	לְעֲשׂוֹת supados-nindakaken	לִיהוּוָה kanggé-Yéhuwah	סָמִי sami-nlanggar	תֹּוֹרָתְךָ angger-angger-Paduka
	H6256		H3068		H8451

Ing sapunika sampun wekdalipun kagem Pangeran Yehuwah tumindak ing damel; tiyang-tiyang sampun sami mbibrah angger-angger Paduka.

127	עַל- Pramila-	בֵּן mula	אַתְּבָתִּי kula-tresna	מִצְוֹתַי pepakon-Paduka	מִזְקָב langkung-saking-emas
			H0157	H4687	H2091

וּמְפֹזִי:
lan-langkung-saking-emas-murni
[H6337](#)

Mila kawula remen dhateng pepaken Paduka, nglangkungi mas, sanadyan ingkang murni pisan.

128	עַל- Pramila-	וּכֵן mula	כָּל- sakabehing-	פִּקּוּדֵי pepakèné	כָּל sakabehing	יִשְׁרָתִי kula-anggep-bener	כָּל- sakabehing-	אַרְחַ margi
			H3605	H6490	H3605	H3474	H3605	H0734

שִׁקָר
goroh

שְׁנֵאתִי:
kula-sengit
[H8130](#)

[H8267](#)

Punika sababipun kawula gesang kanthi jujur, salaras kaliyan sadaya dhawuh Paduka, sakathahing margining dora-cara kawula sengiti.

129	פְּלֹאוֹת Éluk	עֲדוּתְךָ paseksi-Paduka	עַל- pramila-	כֵּן mula	נִצָּרְתָם sampun-njagi	נַפְשִׁי: nyawa-kula
	H6382	H5715			H5341	H5315

Dhawuh pepenget-pepenget Paduka punika elok, mila nyawa kawula ngestokaken punika,

130	פֶתַח Lawang	דְּבָרְךָ pangandikan-Paduka	יָאִיר madhangè	דָּמֵל damel-mangertos	פְּרָסָא: tiyang-prasaja
	H6608	H1697	H0215	H0995	

kawedharipun pangandika Paduka punika madhangè, paring pangretosan dhateng para tiyang ingkang bodho;

יאָבֹתִי: kula-kangen H2968	לְמַצּוֹתַיָּךְ dhateng-pepakon-Paduka H4687	כִּי amargi	וְאֶשְׂאֶפֶה lan-kula-kepengin	פָּעֲרֵתִי kula-menga H6473	פִּי- Cangkem- H6310	131
---	--	----------------	-----------------------------------	---	--	-----

cangkem kawula kawula engakaken wiyar lan mangap-mangap, awit ngorong kepengin dhateng pepaken-pepaken Paduka.

כְּמִשְׁפָּט miturut-kaadilan H4941	וְחֲנִנִי lan-kawelasna-kula	אֵלַי dhateng-kula H0413	פִּנְהָ- Minger- H6437	132
שְׁמֵךְ: asma-Paduka H8034	לְאֵהָבִי dhateng-tiyang-tiyang-ingkang-tresna-dhateng H0157			

Paduka mugi karsaa mirsani kawula saha karsaa paring piwelas, miturut sapantesipun tumrap tiyang ingkang sami tresna dhateng asma Paduka.

כִּי wonten-ing-kula H7980	תִּשְׁלַח- mrentah- H7980	וְאֵל- lan-sampun- H0408	בְּאִמְרָתְךָ ing-pangandikan-Paduka	הֶגְנָן jejegna	פְּעָמַי Sampéyan-kula H6471	133
				אֲוֹן: kadorakan H0205	כָּל- sakabehing- H3605	

Jangkah kawula mugi Paduka jejegaken manut janji Paduka, saha sakathahing piawon sampun ngantos misesani kawula.

פְּקִירֶיךָ: pepakèn-Paduka H6490	וְאֶשְׂמְרָה lan-kula-njagi H8104	אֲדָם manungsa H0120	מִעֲשָׂק saking-panindhesané H6233	פָּרְנִי Tebusen-kula H6299	134
---	---	--	--	---	-----

Kawula mugi Paduka uwalaken saking panganiyaning tiyang, supados kawula ngandhemi prentah-prentah Paduka.

חֲקִיךָ: pranatan-Paduka H2706	אֶת- *	וְלִמְרָנִי lan-mulangi-kula H3925	בְּעַבְדֶּיךָ dhateng-abdi-Paduka H5650	הָאֵר mugi-sumorot H0215	פְּנִיךָ Wadana-Paduka H6440	135
--	-----------	--	---	--	--	-----

Cahyanipun wedana Paduka mugi nyunarana abdi Paduka, sarta kawula mugi Paduka wulang bab pranatan-pranatan Paduka.

תֹּרְתֶךָ: angger-angger-Paduka H8451	שָׁמְרוּ sami-njagi H8104	לֹא- mboten- H3808	עַל karana-	עֵינַי mripat-kula	יָרְדֵי sami-mili H3381	מַיִם toya H4325	פְּלִגִּי- Lepen- H6388	136
---	---	--	----------------	-----------------------	---	--	---	-----

Luh kawula crocosan kados ilining toya, awit tiyang sami boten netepi angger-angger Paduka.

מִשְׁפָּטֶיךָ: kaadilan-Paduka H4941	וְיָשֶׁר lan-leres H3477	יְהוָה Yéhuwah H3068	אֲתָהּ Paduka	צְדִיק Bener H6662	137
--	--	--	------------------	--	-----

Dhuh Yehuwah, Paduka punika adil, saha pranatan Paduka punika leres;

מְאֹד: sangat H3966	וְאִמְנָה lan-kayekten H0530	עֲדִתֶיךָ paseksi-Paduka	בְּנֵר bener H6664	צְוִית Paduka-sampun-dhawuh H6680	138
---	--	-----------------------------	--	---	-----

pepenget Paduka sampun Paduka dhawuhaken kaliyan adil tuwin kasetyan ageng.

צָרִי: דְּבָרֶיךָ שָׁכְחוּ קִיר קְנֵאתִי צְמִתְתֵּנִי 139
 mungsuh-kula pangandikan-Paduka sami-supen amargi- semangat-kula Nyirnakaken-kula
[H1697](#) [H7911](#) [H7068](#) [H6789](#)

Kawula nggeges dening urubing katresnan kawula, margi satru kawula sami nglirwakaken sakathahing dhawuh Paduka.

: אֶהְבֶּהּ: וְעַבְדְּךָ מְאֹד אִמְרָתְךָ צְרוּפָה 140
 tresna lan-abdi-Paduka sanget pangandikan-Paduka Dimurni
[H0157](#) [H5650](#) [H3966](#) [H6884](#)

Prasetya Paduka punika murni sanget, abdi Paduka remen sanget.

: שָׁכַחְתִּי: לֹא מְצֻרֶיךָ וְנִבְזָה אֲנִי צְעִיר 141
 kula-supen mboten pepakèn-Paduka lan-dipunsepelekaken kula Alit
[H7911](#) [H3808](#) [H6490](#) [H0959](#) [H0595](#) [H6810](#)

Kawula punika tiyang alit sarta nistha, ewadene boten kesupen dhateng dhawuh Paduka.

: אִמְתִּי: וְתוֹרָתְךָ לְעוֹלָם צְדָק וְצְדָקָתְךָ 142
 kayekten lan-angger-angger-Paduka kanggé-salami-laminipun kabeneran Kabeneran-Paduka
[H0571](#) [H8451](#) [H5769](#) [H6664](#) [H6666](#)

Kaadilan Paduka punika adil ing salaminipun, tuwin angger-angger Paduka punika leres.

: שַׁעֲשַׁעֵי: מְצוּתֶיךָ מְצֻאוֹנֵי וּמְצוֹק צַר 143
 kasenengan-kula pepakon-Paduka sami-nemahi-kula lan-kasusahan Sesakan-
[H8191](#) [H4687](#) [H4672](#) [H4689](#)

Kawula tinempuh ing karibedan tuwin kasisahan, nanging pepaken Paduka sami dados kabingahan kawula.

: וְאַחִיָּה: הַבִּינֵי לְעוֹלָם עֲדוּתֶיךָ צְדָק 144
 lan-kula-gesang damel-kula-mangertos kanggé-salami-laminipun paseksi-Paduka Bener
[H2421](#) [H0995](#) [H5769](#) [H5715](#) [H6664](#)

Pepenget Paduka punika adil ing salaminipun, kawula mugè Paduka mangretosaken supados kawula gesang.

חֲקִידָה: יְהוּוּהַ עֲנֵי לֵב בְּכָל- קְנֵאתִי 145
 pranatan-Paduka Yéhuwah mangsulana-kula manah kanthi-sakabehing- Kula-nyuwun
[H2706](#) [H3068](#) [H3605](#) [H7121](#)
 : אֲצַרְהָ
 badhé-kula-jagi
[H5341](#)

Paduka kawula sebut kaliyan manah ingkang gumolong; dhuh Yehuwah, mugè Paduka sembadani! Pranatan Paduka badhe kawula tetepi.

: עֲדוּתֶיךָ: וְאַשְׁמְרָהּ הוֹשִׁיעֵנִי קְרֵאתֶיךָ 146
 paseksi-Paduka lan-kula-njagi mugè-nylametaken-kula Kula-nyuwun-dhateng-Paduka
[H8104](#) [H3467](#) [H7121](#)

Kawula sesambat dhumateng Paduka; Paduka mugè karsaa ngluwari kawula! Kawula badhe ngestokaken pepenget Paduka.

לְדַבְרֶיךָ [וְאַשׁוּעָה בְּנִשְׁרָף קְדָמָתִי 147
 [dhateng-pangandikan-Paduka] lan-kula-sesambat nalika-faèar Kula-tangi-gasik
[H1697](#) [H7768](#) [H5399](#) [H6923](#)
 : יַחְלֵתֵי:) לְדַבְרֶיךָ (יַחְלֵתֵי:)
 kula-ngarep-arep dhateng-pangandikan-Paduka
[H3176](#) [H1697](#)

Enjing umun-umun kawula tangi saha sesambat nyuwun tulung, Pangandika Paduka ingkang kawula ajeng-ajeng.

: באַמְרֵתָּךְ ing-pangandikan-Paduka	לְשִׁיחַ supados-nggagas H7878	אַשְׁמְרוֹת ing-gilir-jaga-dalu H0821	עֵינֵי mripat-kula	קְדָמֹו Tangi-gasik H6923	148
--	--	---	-----------------------	---	-----

Tangi kawula ngrumiyini wekdalipun jagi dalu prelu ngraos-ngraosaken janji Paduka.

כְּמִשְׁפָּטֶיךָ miturut-kaadilan-Paduka H4941	יְהוּוּהַ Yéhuwah H3068	כְּחֶסֶדְךָ miturut-sih-rahmat-Paduka	שְׁמֵעָה mirengna H8085	קוֹלִי Swanten-kula	149
				: תִּיגִי gesangna-kula H2421	

Dhuh Yehuwah, Paduka mugi karsaa miyarsakaken unjuk kawula, awit saking sih-kadarman Paduka; kawula mugu Paduka gesangaken miturut pranatan Paduka.

: רַחֲקֵנוּ sami-tebih H7368	מִתּוֹרֵתְךָ saking-angger-angger-Paduka H8451	זְמָה kajahatan H2154	רִדְפֵי tiyang-tiyang-ingkang-nguber H7291	קְרִבֵנוּ Sami-celak H7126	150
--	--	---	--	--	-----

Tiyang ingkang ngoyak-oyak kawula badhe nandukaken piawon dhateng kawula sampun celak, tiyang-tiyang wau sami nebihi angger-angger Paduka.

: אַמְתֵּן kayekten H0571	מִצֹּתֶיךָ pepakon-Paduka H4687	וְכָל- lan-sakabehing- H3605	יְהוּוּהַ Yéhuwah H3068	אַתָּה Paduka	קְרִיב Celak H7138	151
---	---	--	---	------------------	--	-----

Nanging dhuh Yehuwah, Paduka celak, sarta sakathahipun pepaken Paduka punika leres.

לְעוֹלָם kanggé-salami-laminipun H5769	כִּי amargi	מִעֲרֹתֶיךָ saking-paseksi-Paduka	יִדְעֵתִי kula-mangertos H3045	קָדָם Wiwit-biyen	152
			: יִסְדֶּתֶם Paduka-sampun-ngadegaken H3245		

Sampun wiwit rumiyin kawula mangretos saking ing pepenget Paduka, bilih punika sampun Paduka tetepaken kangge ing salaminipun.

לֹא mboten H3808	תּוֹרֵתְךָ angger-angger-Paduka H8451	כִּי- amargi-	וְחִלְצֵנִי lan-luwarna-kula H6040	עֲנֵי kasangsaan-kula H6040	רֵאשָׁה- Mirsanana- H7200	153
					: שִׁבְחֵתִי kula-supen H7911	

Paduka mugu karsaa mirsani kasangsaan kawula sarta kawula mugu Paduka entasaken, awit kawula boten kesupen dhateng angger-angger Paduka.

: תִּיגִי gesangna-kula H2421	לְאִמְרֵתְךָ miturut-pangandikan-Paduka	וְנִאֲלֵנִי lan-tebusen-kula	רִיבִי perkawis-kula H7379	רִיבָה Aduan H7378	154
---	--	---------------------------------	--	--	-----

Paduka mugu karsaa ngurus prakawis kawula, saha kawula mugu Paduka luwari, punapa malih kawula mugu Paduka gesangaken miturut prasetya Paduka.

לָא	חָקוּךְ	כִּי	יְשׁוּעָה	מִרְשָׁעִים	רְחוּק	155
mboten	pranatan–Paduka	amargi-	kaslamètan	saking–tiyang–tiyang–duraka	Tebih	
H3808	H2706		H3444	H7563	H7350	

רְשׁוּ:
sami–pados
[H1875](#)

Karahayon punika tebih saking para tiyang duraka, margi sami boten ngupadosi pranatan Paduka.

: חִנְיָ	כְּמִשְׁפָּטֶיךָ	יְהוּוָה	וּרְבִים	רְחֻמֶיךָ	156
gesangna–kula	miturut–kaadilan–Paduka	Yéhuwah	kathah	Welas–asih–Paduka	
H2421	H4941	H3068			

Dhuh Yehuwah, sih-piwelas Paduka punika luber, kawula mugèti Paduka gesangaken laras kaliyan angger-angger Paduka.

לָא	מַעְדוּתֶיךָ	וְצָרִי	רִדְפִי	רְבִים	157
mboten	saking–paseksi–Paduka	lan–mungsu–kula	tiyang–tiyang–ing kang–nguber–kula	Kathah	
H3808	H5715		H7291		

נְטִיתִי:
kula–mlenceng
[H5186](#)

Kathah tiyang ingkang mbujeng sarta ingkang nglawan kawula, nanging kawula boten nyleweng saking pepenget Paduka.

לָא	אֲמַרְתָּךְ	אֲשֶׁר	וְאֶתְקַטְטָהּ	בְּנָדִים	רְאִיתִי	158
mboten	pangandikan–Paduka	ing kang–	lan–kula–jjjik	tiyang–tiyang–cidra	Kula–ningali	
H3808			H6962	H0898	H7200	

שָׁמְרוּ:
sami–njagi
[H8104](#)

Anggen kawula ningali tiyang ingkang lampah cidra ngantos bosen, dene kok sami boten ngestokaken janji Paduka.

כְּחֶסֶדְךָ	יְהוּוָה	אֶהְבֵּתִי	פִּקּוּדֶיךָ	כִּי	רְאָה	159
miturut–sih–rahmat–Paduka	Yéhuwah	kula–tresnani	pepakèn–Paduka	bilih–	Mirsanana	
	H3068	H0157	H6490		H7200	

חִנְיָ:
gesangna–kula
[H2421](#)

Lah kawula remen sanget dhateng dhawuh-dhawuh Paduka! Dhuh Yehuwah, kawula mugèti Paduka gesangaken awit saking sih-kadarman Paduka.

מִשְׁפָּט	כָּל-	וְלִעוֹלָם	אֱמֶת	דְּבָרְךָ	רֵאשׁ-	160
kaadilané	sakabehing–	lan–kanggé–salami–laminipun	kayekten	pangandikan–Paduka	Sirah–	
H4941	H3605	H5769	H0571	H1697		

צְדָקָתְךָ:
kabeneran–Paduka
[H6664](#)

Dhasaripun pangandika Paduka punika kaleresan saha sakathahing angger-anggering kaadilan Paduka punika kangge ing salaminipun.

[ומדבריך] חנם רדפוני שרים 161
 [lan-saking-pangandikan-Paduka] tanpa-jalaran sami-nguber-kula Para-pangageng
[H1697](#) [H2600](#) [H7291](#) [H8269](#)

(ומדבריך) פחד לבי: manah-kula wedi nanging-saking-pangandikan-Paduka
[H6342](#) [H1697](#)

Kawula dipun oyak-oyak tanpa sabab dening para pangageng, nanging manah kawula namung ajrih dhumateng pangandika Paduka.

רב: שלל כמוצא אמרתך על- אנכי שש 162
 kathah jarahan kados-tiyang-ingkang-manggih pangandikan-Paduka karana- kula Bingah
[H7998](#) [H4672](#) [H0595](#) [H7797](#)

Kawula bingah ing bab janji Paduka, prasasat tiyang ingkang angsal rayahan kathah.

אהבתי: תורתך ואתעבה שנאתי שקר 163
 kula-tresnani angger-angger-Paduka lan-kula-jijik kula-sengit Goroh
[H0157](#) [H8451](#) [H8581](#) [H8130](#) [H8267](#)

Kawula gething saha rumaos eneg dhateng para-cidra, nanging remen dhateng angger-angger Paduka.

צדקתך: משפטי על הללתיך ביום שבע 164
 kabeneran-Paduka kaadilané karana- kula-memuji-Paduka ing-dinten Kaping-pitu
[H6664](#) [H4941](#) [H3117](#) [H7651](#)

Kawula memuji Paduka kaping pitu sadinten, margi saking kaadilaning sarak Paduka.

תורתך: לאהבי רב שלום 165
 angger-angger-Paduka kanggé-tiyang-tiyang-ingkang-tresna-dhateng ageng Tentrem-rahayu
[H8451](#) [H0157](#) [H7965](#)

מכשול: למו ואין sandhungan kanggé-tiyang-tiyang-punika lan-mboten-wonten-
[H4383](#) [H0369](#)

Tiyang ingkang sami remen dhateng angger-angger Paduka punika kadunungan katentreman ingkang ageng, saha boten wonten sandhunganipun.

ומצותיך: יהוה לישועתך שברתי 166
 lan-pepakon-Paduka Yéhuwah dhateng-kaslamètan-Paduka Kula-ngarep-arep
[H4687](#) [H3068](#) [H3444](#)

עשיתי: sampun-kula-tindakaken

Dhuh Yehuwah, karahayon peparing Paduka ingkang kawula ajeng-ajeng, sarta kawula nglampahi pepaken Paduka.

מאד: ואהבם עדתי נפשי שמרה 167
 sanget lan-kula-tresna paseksi-Paduka nyawa-kula Njagi
[H3966](#) [H0157](#) [H5315](#) [H8104](#)

Kawula ngestokaken dhateng dhawuh pepenget Paduka, sanget anggen kawula remen,

יעזרני:	ומשפטן	והתללן	נפשי	תהיר	175
mugi-mitulungi-kula	lan-kaadilan-Paduka	lan-mugi-memuji-Paduka	nyawa-kula	Mugi-gesang-	
H5826	H4941		H5315	H2421	

Nyawa kawula mugi sageda gesang, supados memuji dhumateng Paduka, saha sarak Paduka mugi dadosa pitulungan kawula.

כי	עבדן	בקש	אבר	כשה	תעיתי	176
amargi	abdi-Paduka	mugi-madosi	ingkang-kesasar	kados-mènda	Kula-nasar	
	H5650	H1245	H0006	H7716	H8582	
			שכחתי:	לא	מפאקון	
			kula-supen	mboten	pepakon-Paduka	
			H7911	H3808	H4687	

Kawula punika kesasar kados menda ingkang ketriwal, abdi Paduka mugi Paduka padosi, awit kawula boten kesupen dhateng pepaken Paduka.